

Kiertokirje.

1903.

Suomen Postihallituksesta.

N:o I.

Maan postitoimistojen tiedoksi ja huomioon otettavaksi ilmoitetaan täten seuraava Suomenmaan Kenraalikuvernöörin salainen kirjelmä Pääpostitirehtöörille Heinäkuun 17/30 päivältä 1902, N:o 4022:

„Koska pahaatarkoittavat henkilöt käyttävät hyväkseen postin apua hallitustavastustavaa sisällystä olevien aikakautisten julkaisujen ja painotuotteiden kuljetukseen, on Sisäasiain Ministeri katsonut tarpeelliseksi antaa postiviranomaisille Suomessa käskyn, että jos he saavat asianomaisilta viranomaisilta tietoja tahi muulla tavalla syntyy epäilyksiä siitä että postin kuljetettavaksi jätetyissä lähetyksissä (kirjeissä, paketeissa ja ristisiteissä) on hallitustavastustavaa sisällystä olevia taikka sensuurin hyväksymättömiä painettuja tahi muulla tavalla valmistettuja julkaisuja, sellaiset lähetykset ovat postilaitoksissa avattavat saajan läsnäollessa ja kielletyt julkaisut lähetettävät paikalliselle Kuvernöörille toimenpidettä varten.

Sisäasiain Ministerin kirjeen johdosta tämän vuoden Heinäkuun 9 päivältä N:o 675 ilmoitan minä tästä Teille, Herra Pääpostitirehtööri, noudattavaksi ja toimeenpantavaksi“.

Helsingissä, Postihallituksessa, Helmikuun 7 päivänä 1903.

P. Jamalainen.

v. t.

Eljas Uotila.
m:tty.

Sirkulär.

1903.

Från Poststyrelsen i Finland.

N:o 1.

Postanstalterna i landet till kännedom och iakttagande meddelas härmed Generalguvernörens i Finland sekreta skrifvelse till Generalpostdirektören af den 17/30 Juli 1902 N:o 4022, så lydande:

„Med afseende derå att illasinnade personer betjena sig af posten för försändning af periodiska skrifter och andra tryckalster af regeringsfientligt innehåll, har Ministern för Inrikesärenderna funnit nödvändigt anbefalla personalen vid postverket i Finland, att såvida densamma af vederbörande myndigheter erhållit underrättelser, eller på någon annan väg uppstått misstanke derom, att uti korrespondens som befordras genom posten (bref, paket och korsband) befinnas tryckta eller på annat sätt reproducerade upplagor af regeringsfientligt innehåll, eller som icke äro af censuren tillåtna, denna korrespondens bör af postanstalterna öppnas i närvaro af korrespondensens emottagare samt de förbjudna skrifterna sändas till ortens Guvernör i afseende å åtgärd.

I följd af Ministerns för Inrikesärenderna skrifvelse af den 9 Juli innevarande år N:o 675, meddelar jag Herr Generalpostdirektören härom i afseende å efter rättelse och verkställighet.“

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 7 Februari 1903.

P. Jamaalainen.

t. f.

Eljas Uotila.

f. d.